

אדריכלות בישראל ARCHITECTURE IN ISRAEL



410

4/1990

ניסן התש"ן

ISRAEL POSTAL AUTHORITY



רשות הדואר

PHILATELIC SERVICE

השירות הבולאי

הנשיבה לציון (ישראל), ארץ לא נושבת ברובה, מצריכה תכנון והקמת תשתית חדשה של ישובים הן עירוניים והן חקלאיים. התשתית כוללת בתי מגורים, מבני ציבור ומבנים חקלאיים ותעשיתיים. האדריכלים מנסים לשלב אלמנטים של אדריכלות אירופית וקדמה טכנולוגית עם דרישות אקלימיות, טופוגרפיות וחברתיות בארץ. יצירת היש מאין נותנת חופש לדמיון של המתכנן ולמרות הקשיים הכלכליים והחברתיים והדרישה לפשטות וצניעות בהתאם לאידיאולוגיה ולרוח החלוצית, מוצאים פתרונות פונקציונליים ואסתטיים, שאינם נופלים ברמתם בהשוואה עם האדריכלות בעולם הרחב.

אחת הדמויות הבולטות בקביעת עיצוב חזות הארץ המתחדשת הוא האדריכל ומתכנן הערים – ריכרד קאופמן (1877–1958). מאז עליתו ארצה ב־1920 ובתוקף תפקידו כמתכנן ראשי של ההנהלה הציונית היה אחראי לתכנון והקמת רוב הישובים החקלאיים, מושבים וקיבוצים, וכמו־כן תכנן שכונות עירוניות חדשות ובתים פרטיים. חלומו היה – עיר העמק – עפולה כמרכז עירוני, תרבותי ומסחרי גדול. קאופמן הביא לארץ את "הסגנון הבינלאומי", שמאופיין בצורות בניה קובייתיות, בהן האלמנטים של חלונות ודלתות מרובעים יחד עם הקיר החלק הם המרכיבים העיקריים של המראה החיצוני.

בבול שלפנינו נראה בנין בית הספר, שתוכנן על־ידי קאופמן (1930) בקיבוץ הראשון – דגניה (1910). המבנה המאורך, בעל הגג השטוח, של ארבע כתות, מותאם לאקלים החם בעמק הירדן. חלונות אופקיים מרובעים ומעליהם פתחי אוורור גם הם אופקיים. גג עץ על עמודים מגן בפני השמש, מאפשר לרוח לקרר ואף מאפשר שמוש במשטח הבטון העליון לרווחתם של ילדי הקיבוץ.

ד"ר עדינה מאיר-מריל

In the stamp before us, we see a school building which was planned by Kauffmann (1930) on the first kibbutz - Degania (1910). The elongated building, with the flat roof, and 4 classrooms, is suited to the hot climate in the Jordan Valley. The wide horizontal windows are rectangular with corresponding ventilation apertures above them. A wooden pergola provides protection from the sun, a passage for cool breezes and enables the upper concrete surface to be used as a play area for the kibbutz children.

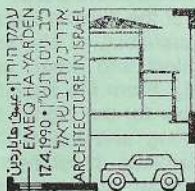
Dr. Edina Meyer-Maril

Motif: Architecture in Israel -
school, Kibbutz Degania
Issue: April 1990
Architect: R. Kauffmann
Designer: A. Vanooijen
Size: 25.7 mm x 30.8 mm
Plate no.: 99
Sheet of 50 stamps
Tabs: 10
Printers: Government Printers
Method of printing: Photogravure

Sujet: Une architecture en Israël -
école de Degania
Emission: Avril 1990
Architecte: R. Kauffmann
Dessinateur: A. Vanooijen
Format: 25.7 mm x 30.8 mm
No. de planche: 99
Feuille de 50 timbres
Bandelettes: 10
Imprimerie: Presses de Gouvernement
Mode d'impression: Heliogravure

Motivo: Arquitectura en Israel -
escuela del Kibbutz Degania
Emision: Abril 1990
Arquitecto: R. Kauffmann
Dibujante: A. Vanooijen
Tamaño: 25.7 mm x 30.8 mm
No. de plancha: 99
Pliego de 50 sellos
Bandeletas: 10
Imprenta: Imprenta del Estado
Sistema de impresion: Huecograbado

חותמת יום ההופעה
FIRST DAY CANCELLATION



ARCHITECTURE IN ISRAEL

The return to Zion (Israel), a country uninhabited for the most part, required planning, and the establishment of a new network of settlements, both urban and agricultural. The infrastructure had to include residential areas, public buildings and agricultural and industrial structures. The architects tried to combine elements of European architecture with advanced technology to meet the climatic, topographic and social requirements in Israel. Creation ex-nihilo allows the planner a great deal of latitude to use his imagination, and, despite economic and social restrictions, and the need for a simplicity compatible with the pioneer spirit and ideology, they were able to find functional and aesthetic solutions, which are not inferior to architecture anywhere in the world.

One of the outstanding personalities involved in determining the architectural character of the renewed Israel was the architect and urban planner, Richard Kauffmann (1877-1958). From his arrival in Palestine in 1920 and as chief planner for the Zionist Council, he was responsible for the planning and establishment of most of the agricultural settlements, moshavim and kibbutzim, and also planned new urban areas and designed private houses. His dream was the establishment of a town, Afula, in the Jezreel Valley as an urban, cultural and large commercial centre. Kauffmann introduced a horizontal look to Israel and the "international style" which was characterized by cubic forms of construction in which the elements of rectangular windows and doors together with plain flat walls are the main components of the external picture.